

## Summer City Camps: Твої канікули у Відні, які проходять дуже цікаво та весело!

Літні канікули для усіх дітей та молоді є завжди особливим періодом року. Цьогоріч ці тижні є особливо важливими, оскільки після кількох місяців пандемії нарешті можна разом з іншими дітьми та підлітками ділитися гарними враженнями, зарядитися енергією та разом відкривати для себе щось нове!

Табори «Summer City Camps» у Відні дають дітям та молоді з усього міста нагоду долучитись до різноманітних спортивних, ігрових та розважальних заходів. Як для заступника міського голови та радника з питань освіти Відня це для мене, з точки зору фізичного та психічного здоров'я дітей та молоді, є дуже близьким.

Summer City Camps цьогоріч знову проводитимуться на місцях професійними організаціями-партнерами Відня. Навчання їзди на велосипеді, уроки плавання, культурні заходи або допомога у навчанні – кожен знайде щось для себе. Завдяки поєднанню ігор, розваг та цілеспрямованої допомоги, ми пропонуємо першокласну та недорогу програму на канікули.

Разом ми подбаємо про те, щоб діти та молодь змогли відпочити на канікулах, адже вони цього заслужили, а також змогли ще й отримати можливості вдало розпочати новий начальний рік!

Бажаю усім дітям та молоді гарного літа!

Крістоф Відеркер  
Заступник міського голови та радник з питань освіти Відня



## Коротко про важливе

### Програма для дітей

(6-12 років)

- **Ігри, розваги та пригоди, де треба багато рухатись**
- Екскурсії на природу, культурні заходи, творчі майстер-класи, природознавство, техніка
- **Уроки плавання**
- **Навчання їзді на велосипеді для дітей від 8 до 11 років.**
- **Потижнево із можливістю бронювання не довше, ніж на 6 тижнів**
- Додатково є можливість перебування дітей до та після завершення занять

### Програма для дітей із допомогою у навчанні

(учні початкової школи)

- До обіду: двогодинні заняття з німецької мови та математики
- Після обіду: вільний час з іграми, заняттям спортом та розвагами
- **Однотижнева програма із можливістю бронювання не довше, ніж на 3 тижні**
- додатково є можливість перебування дітей до та після завершення занять

### Програма для підлітків

(середня школа, нижній рівень загальноосвітньої вищої школи та політехнічні школи)

- До обіду: безкоштовна цільова **допомога із навчанням** з німецької мови, математики та англійської мови
- Після обіду: можливість забронювати платну програму дозвілля для молоді
- У рамках проведення дозвілля можна також забронювати уроки плавання для підлітків, які не вміють плавати, або для початківців.
- **Двотижнева програма із можливістю бронювання не довше, ніж на 4 тижні**

### Програма для дітей з обмеженими можливостями

- Вибрані місця для інклюзивних або невеликих груп
- Ігри, розваги та пригоди, де треба багато рухатись
- Майстер-класи з різних тем, екскурсії на природу, відвідування закладів культури та дозвілля у місті
- **Потижнево із можливістю бронювання не довше, ніж на 6 тижнів** та додатково із можливістю перебування дітей до та після завершення занять
- 

### Період, місце та інформація про харчування

- **з 4 липня до 2 вересня 2022 року**
- **пн – пт: з 8 до 17 год.**, у випадку користування послугами перевезення від Соціального Фонду Відня (FSW): 16 год.
- Додатково можна бронювати можливість перебування дітей до та після завершення занять (з 7:15 год. та до 18:00 год.)
- У понад 30 місцях по всьому Відню

- Включаючи здоровий перекус (до обіду та після обіду) та обід, у випадку перебування впродовж усього дня

### Умови участі

- **діти та молодь шкільного віку із Відня**
- Табори «Summer City Camps» приймають усіх дітей, які на період канікул ще не записані до групи продовженого дня та не були направлені Відділом магістрату з питань роботи дитячих дошкільних закладів (МА 10) до освітнього табору в іншому місці

### Реєстрація

- Початок реєстрації: **20 квітня 2022 року**
- Завершення реєстрації: **3 червня 2022 року**

#### Виняток щодо програми для молоді:

Не пізніше, ніж за два тижні до початку відповідного курсу

- **Онлайн:** [www.summercycamp.at](http://www.summercycamp.at)
- **Особисто** після домовленості за телефоном в організації BiM - Bildung im Mittelpunkt, Аншютцшассе, 1, 3-й поверх, 1150 Відень, тел.: (01) 524 25 09 46 або в одному із наших пунктів реєстрації неподалік від Вас.  
Більше інформації можна знайти за посиланням [www.summercycamp.at/anmeldung-vor-ort](http://www.summercycamp.at/anmeldung-vor-ort)

**Через велику кількість бажаючих зареєструватись із самого початку реєстрації та обмежену кількість місць у таборах, місця будуть відкриватись для реєстрації двома частинами:**

- 1-ша частина місць: 20 квітня о 9 год.
- 2-га частина місць: 20 квітня о 18 год.

### Витрати

- **Батьківський внесок:** 50 євро за одну дитину за програму на тиждень
- **Знижки** для братів або сестер при своєчасному бронюванні: за другу та третю дитину по 25 євро. За наступних брата чи сестру батьківський внесок не сплачується.
- **Внесок не сплачується** за дітей із сімей, які отримують первинну допомогу та із сімей, які отримують матеріальну допомогу на задоволення мінімальних потреб (необхідно надати відповідне підтвердження)
- **Допомога у навчанні для молоді є безкоштовною**

## **Будь ласка, ознайомтесь з умовами скасування бронювання та наслідками у випадку відсутності у таборі впродовж усього табірною тижня**

### **Скасування бронювання**

У випадку скасування уже здійсненого бронювання до 20 травня 2022 року включно (за 6 тижнів до першого заброньованого тижня) утримується плата за опрацювання заявки у розмірі 20 євро за кожен скасований тиждень за кожну дитину. У випадку **скасування бронювання після 20 травня 2022 року кошти НЕ ПОВЕРТАЮТЬСЯ**. Заброньовані місця не можна передавати іншим особам.

### **Відсутність впродовж усього табірною тижня**

Якщо дитина або підліток **без поважної причини** буде відсутньою на вже заброньованих заняттях впродовж цілого табірною тижня, то така дитина чи підліток впродовж цілого року, починаючи з періоду проведення осінніх таборів м. Відня (Wiener Herbst Camps 2022) не буде допускаться до участі у таборах м. Відня.

### **Партнери проекту**

Проект реалізується за сприяння Відділу магістрату з питань освіти та молоді та за підтримки Управління освіти Федеральної землі Відень та Відділу магістрату міста Відня з питань діяльності шкіл. Координатором проект є організація «BiM - Bildung im Mittelpunkt GmbH».

На етапах **розробки концепції, планування та реалізації** проекту таборів «Summer City Camps» місто Відень співпрацює з освітніми, спортивними організаціями та організаціями, що займаються організацією проведення дозвілля: Wiener Kinderfreunde, Die Wiener Volkshochschulen GmbH, ASKÖ WAT, Interface Wien, Wiener Familienbund, Zeit!Raum Wien, Hi Jump Wien та ін.

*Інформацію про табори «Summer City Camps» можна знайти на сайті*

[www.summercycamp.at](http://www.summercycamp.at)

**У Вас є додаткові запитання? Просимо з'ясуватись із нами електронною поштою або за телефоном:**

[info@summercycamp.at](mailto:info@summercycamp.at), (01) 524 25 09 46, пн-чт – з 9:00 до 12:00 год. та з 13:00 до 16:00 год., пт – з 9:00 до 14:00 год.

**У перший день реєстрації ми додатково працюватимемо для Вас ще з 18:00 до 20:00 год.!**

**Вихідні дані: Редакція, власник ресурсу, відповідальний за зміст:**

Організація «BiM - Bildung im Mittelpunkt GmbH»

Аншютцшассе, 1, 1150 Відень